0174919fr	003
0908	

Génératrice

GV 3800A CARB

NOTICE D'EMPLOI

0174919FR

DANGER

MONOXYDE DE CARBONE

L'utilisation d'un groupe électrogène à l'intérieur

PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES.

L'échappement du groupe électrogène contient du monoxyde de carbone (CO). C'est un poison invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du groupe électrogène, vous respirez du CO. Mais même sans sentir les gaz d'échappement, l'inhalation de CO est possible.

- • NE JAMAIS utiliser de groupe électrogène dans des maisons, des garages, des vides sanitaires ou autres lieux partiellement fermés. Des concentrations mortelles de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler à ces endroits. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture de fenêtres et de portes ne suffit PAS à renouveler l'air.
- • Utiliser UNIQUEMENT le groupe électrogène dehors et loin de fenêtres, portes et bouches d'aération. Ces ouvertures peuvent aspirer les gaz d'échappement du groupe électrogène.

Même lorsque vous utilisez correctement un groupe électrogène, du CO risque de s'introduire dans la maison. TOUJOURS utiliser une alarme de CO à fonctionnement sur pile ou à pile de secours à la maison.

En cas de sensation de malaise, vertiges ou affaiblissement après l'utilisation du groupe électrogène, aller IMMÉDIATEMENT respirer de l'air frais. Consulter un médecin. Un empoisonnement au monoxyde de carbone est possible.

1. Avant-Propos 5

2. Information de sécurité 6

2.1 Loi portant sur les pare-étincelles 6
2.2 Utilisation sans danger 7
2.3 Sécurité de l'opérateur en utilisant les moteurs à combustion interne 9
2.4 Entretien sans danger 10
2.5 Emplacements des autocollants 11
2.6 Autocollants de sécurité et d'utilisation 12

3. Fonctionnement 15

3.1 Déterminer les exigences de courant 15
3.2 Installation 16
3.3 Installer un pare-étincelles 16
3.4 Déclassement de la génératrice 17
3.5 Mise à la terre de la génératrice 18
3.6 Utilisation de charges lourdes 18
3.7 Utilisation de rallonges 19
3.8 Panneau de contrôle 20
3.9 Disjoncteur de fuite à la terre 21
3.10 Disjoncteur principal 21
3.11 Sélection de tension 22
3.12 Ralenti automatique du moteur 22
3.13 Avant de démarrer 23
3.14 Pour commencer 24
3.15 Pour arrêter 25

4. Maintenance 26

4.1 Entretien du moteur 26
4.2 Programme d'entretien périodique 26
4.3 Huile moteur 27
4.4 Entretien du nettoyeur d'air 28
4.5 Bougie 29
4.6 Nettoyage du godet de sédiments 30
4.7 Entreposage 31
4.8 Transport 32
4.9 Dépannage 33

5. Caractéristiques techniques du GV 3800A 34

5.1 Génératrice 34
5.2 Moteur 35
5.3 Schéma électrique 36
5.4 Schéma des composants 37

1 Avant-Propos

Ce manuel fournit des informations et renseigne sur les procédures d'utilisation et de maintenance sans risque de ce modèle Wacker Neuson. En gage de sécurité et de protection contre les risques de blessure, lire attentivement, bien assimiler et observer les consignes de sécurité fournies dans ce manuel.

Conserver le manuel ou une copie avec la machine. En cas de perte du manuel ou pour se procurer un exemplaire supplémentaire, prière de contacter Wacker Neuson Corporation. Cette machine a été conçue avec comme objectif primordial la sécurité de l'utilisateur ; toutefois, elle peut présenter des dangers si elle n'est pas utilisée ou entretenue conformément aux indications. Suivre attentivement les instructions d'utilisation ! Pour toute question sur l'utilisation ou la maintenance de ce matériel, prière de contacter Wacker Neuson Corporation.

Les informations contenues dans ce manuel portent sur des machines en production au moment de la mise sous presse. Wacker Neuson Corporation se réserve le droit de modifier toute information sans préavis.

Tous les droits, en particulier les droits de copie et de distribution, sont réservés.

Copyright 2008 - Wacker Neuson Corporation.

Il est interdit de reproduire tout ou partie de cette publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris par photocopie, sans l'autorisation écrite préalable expresse de Wacker Neuson Corporation.

Tout type de reproduction ou de distribution non autorisé par Wacker Neuson Corporation représente une violation des copyrights en vigueur et fera l'objet de poursuites. Wacker Neuson Corporation se réserve expressément le droit d'apporter des modifications techniques, même sans préavis, visant à améliorer ses machines ou leurs normes de sécurité.

2. Information de sécurité

Cette Notice contient des notations de DANGER, AVERTISSEMENT, PRÉCAUTION, *ATTENTION* et REMARQUE à suivre pour réduirele risque de blessures, de dommages à l'équipement ou de service incorrect.

Ce symbole signale une alerte de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque potentiel de blessure corporelle. Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle blessure corporelle voire la mort.

DANGER

DANGER indique une situation dangereuse immédiate qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures corporelles graves voire la mort.

AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures corporelles graves voire la mort.

PRÉCAUTION

PRÉCAUTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées.

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte sécuritaire, ***ATTENTION*** indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

2.1 Loi portant sur les pare-étincelles

Attention : les codes de sécurité et de santé des États et les codes de ressources publiques des É.-U., indiquent que dans certains endroits il faut utiliser des pare-étincelles sur les moteurs à combustion interne utilisant des hydrocarbures. Un pare-étincelles est un dispositif conçu pour éviter toute décharge accidentelle d'étincelles ou de flammes de l'échappement du moteur. Les pare-étincelles sont qualifiés et évalués par le Service Forestier des États-Unis (United States Forest Service) à cette fin.

Pour se conformer aux lois locales pour les pare-étincelles, consulter le fournisseur du moteur ou l'administrateur local de santé et sécurité.

2.2 Utilisation sans danger

DANGER

Utiliser une génératrice à l'intérieur PEUT TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement de la génératrice contient du monoxyde de carbone. Ceci est un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir. NE JAMAIS utiliser cette génératrice à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utiliser cette génératrice seulement À L'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et évents.

DANGER

LA RÉALIMENTATION DE LA GÉNÉRATRICE AU SYSTÈME DE DISTRIBUTION DES SERVICES PUBLICS PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES VOIRE LA MORT DES TRAVAILLEURS!

Toute mauvaise connexion de la génératrice au système électrique de l'édifice peut laisser le courant électrique de la génératrice entrer dans les lignes de services publics. Ceci pourrait causer un risque d'électrocution pour les travailleurs des services publics, ainsi qu'un risque d'incendie ou d'explosion. Les câblages électriques de l'édifice doivent être confiés à un électricien qualifié, conformément à toutes les réglementations et codes de l'électricité en vigueur.

Si la génératrice est connectée au système électrique d'un édifice, elle doit répondre aux exigences de courant, tension et fréquence de l'équipement de l'édifice. Il pourrait y avoir des différences d'exigences de courant, tension et fréquence et une mauvaise connexion pourrait mener à des dommages à l'équipement, à des incendies et à des blessures ou la mort.

AVERTISSEMENT

Il est indispensable de se familiariser et de recevoir la bonne formation pour utiliser l'équipement en toute sécurité. Une utilisation incorrecte de l'équipement ou par un personnel non formé peut être dangereuse. S'assurer de lire toutes les instructions d'utilisation dans ce manuel ainsi que dans le manuel du moteur et se familiariser avec l'emplacement et la bonne utilisation de tous les contrôles. Les opérateurs sans expérience doivent recevoir la formation pertinente de quelqu'un connaissant l'équipement avant de pouvoir utiliser la machine.

2.2.1 NE JAMAIS faire fonctionner la génératrice près de contenants de carburant, peinture ou autres liquides inflammables.

2.2.2 NE JAMAIS faire fonctionner la génératrice ou les outils fixés à cette dernière avec les mains mouillées.

2.2.3 NE JAMAIS utiliser de cordons électriques usés. Cela pourrait mener à des chocs électriques et à des dommages à l'équipement.

2.2.4 NE JAMAIS acheminer de cordons électriques sous la génératrice ou sur des pièces chaudes ou vibrantes.

2.2.5 NE JAMAIS enfermer ni couvrir la génératrice lorsqu'elle est utilisée ou lorsqu'elle est chaude.

2.2.6 NE JAMAIS surcharger la génératrice. L'ampérage total des outils et de l'équipement attaché à la génératrice ne doit pas dépasser la capacité nominale de charge de la génératrice.

2.2.7 NE JAMAIS faire fonctionner l'appareil dans la neige, la pluie ou de l'eau stagnante.

2.2.8 NE JAMAIS laisser le personnel non formé utiliser ou faire l'entretien de la génératrice. La génératrice doit être installée par un électricien certifié.

2.2.9 NE JAMAIS se tenir debout sur la machine.

2.2.10 NE PAS se tenir sous la machine tandis qu'on la déplace ou la lève.

2.2.11 NE PAS fixer d'équipement à l'appareil lorsqu'il est suspendu.

2.2.12 TOUJOURS ranger correctement l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé. L'équipement doit être rangé dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants.

2.2.13 TOUJOURS positionner et faire fonctionner la génératrice sur une surface ferme, incombustible et à niveau.

2.2.14 TOUJOURS transporter la génératrice en position verticale.

2.2.15 TOUJOURS garder la machine loin des structures, édifices et autre équipement pendant son utilisation.

2.2.16 TOUJOURS veiller à l'état de propreté des environs immédiats et du dessous de la machine en éliminant tous débris et matériaux combustibles. Veiller à ce qu'aucun débris ne puisse tomber dans la machine ou dans le compartiment d'échappement.

2.2.17 TOUJOURS retirer tous les outils, cordons et autres articles libres de la génératrice avant sa mise en marche.

2.2.18 TOUJOURS s'assurer que la machine est bien mise à la terre et fixée à une bonne masse reliée à la terre conformément à la réglementation locale et nationale.

2.3 Sécurité de l'opérateur en utilisant les moteurs à combustion interne

DANGER

Les moteurs à combustion interne présentent des dangers spéciaux durant leur utilisation et leur ravitaillement. Lire et suivre les instructions d'avertissement mentionnées dans le manuel du moteur et dans les directives de sécurité plus bas. Ne pas suivre ces avertissements et ces directives de sécurité pourrait mener à de graves blessures voire à la mort.

2.3.1 NE JAMAIS utiliser cette génératrice à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utiliser seulement À L'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et évents. Utiliser une génératrice à l'intérieur PEUT TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement de la génératrice contient du monoxyde de carbone. Ceci est un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir.

2.3.2 NE JAMAIS utiliser une génératrice à l'intérieur d'un endroit clos comme un tunnel ou une tranchée.

2.3.3 NE PAS fumer en utilisant la machine.

2.3.4 NE PAS fumer en faisant le plein du moteur.

2.3.5 NE PAS refaire le plein avec le moteur en marche ou chaud.

2.3.6 NE PAS refaire le plein du moteur près d'une flamme nue.

2.3.7 NE PAS renverser de carburant en faisant le plein du moteur.

2.3.8 NE PAS faire fonctionner le moteur près de flammes nues.

2.3.9 NE PAS démarrer le moteur si du carburant a été déversé ou s'il y a une odeur de carburant. Déplacer la génératrice loin du déversement et assécher la génératrice avant le démarrage.

2.3.10 TOUJOURS faire le plein du réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.

2.3.11 TOUJOURS replacer le bouchon du réservoir de carburant après avoir refait le plein.

2.3.12 TOUJOURS vérifier les canalisations de carburant et le réservoir de carburant pour tout signe de fuites et de fissures avant le démarrage du moteur. Ne pas faire fonctionner la machine s'il y a des fuites de carburant ou si les canalisations de carburant sont desserrées.

2.4 Entretien sans danger

AVERTISSEMENT

Un équipement mal entretenu peut créer un danger de sécurité! Pour que l'équipement fonctionne sans danger et correctement pendant de longues périodes, il faut un entretien périodique et des réparations à l'occasion. Si la génératrice a des problèmes ou est en réparation, poser un autocollant « NE PAS DEMARRER » sur le panneau de contrôle pour aviser les autres du problème.

2.4.1 NE PAS utiliser l'essence ou tout autre type de carburant ou de solvant inflammable pour nettoyer les pièces, spécialement dans un endroit clos. La fumée des carburants et des solvants pourrait devenir explosive.

2.4.2 NE PAS essayer de nettoyer ou de réparer l'appareil tandis qu'il est en marche.

2.4.3 NE PAS modifier la machine sans approbation écrite expresse du fabricant.

2.4.4 NE JAMAIS laisser de l'eau s'accumuler autour de la base de la génératrice. S'il y a de l'eau, déplacer la machine et la laisser sécher avant tout entretien ou réparation.

2.4.5 NE PAS faire l'entretien de la machine si vos vêtements sont mouillés ou si vous peau est mouillée.

2.4.6 NE JAMAIS laisser le personnel non formé faire l'entretien de cet équipement. Seuls des techniciens en électricité devraient faire l'entretien ou la réparation des composants électriques de ce équipement.

2.4.7 TOUJOURS garder la machine propre et les autocollants lisibles. Remplacer tous les autocollants manquants et difficiles à lire. Les autocollants offrent des instructions d'utilisation importantes et indiquent les dangers.

2.4.8 TOUJOURS replacer les dispositifs de sécurité et les protections après les réparations et l'entretien.

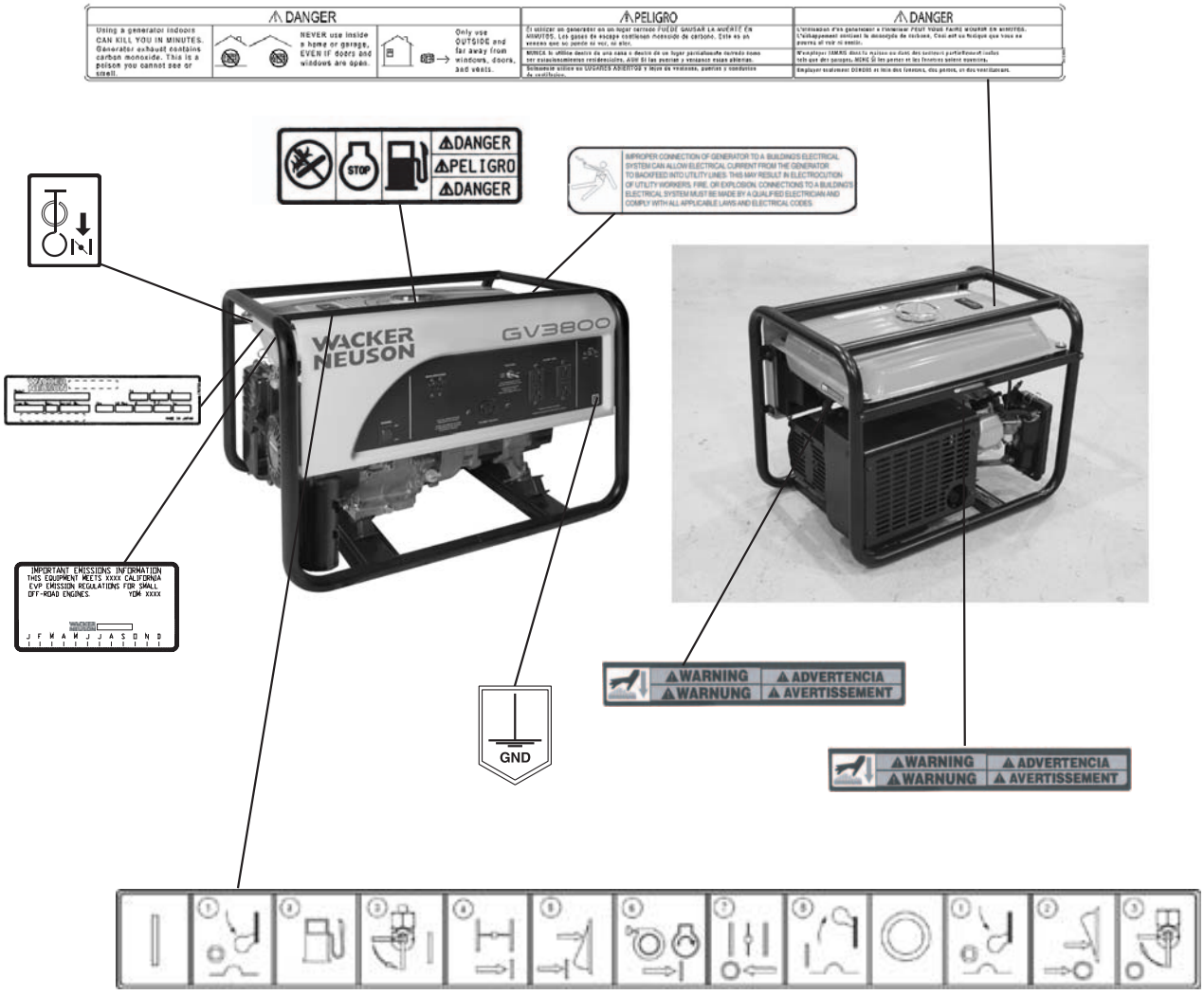
2.4.9 TOUJOURS laisser le moteur refroidir avant le transport ou l'entretien.

2.4.10 TOUJOURS garder les mains, les pieds et les vêtements amples loin des pièces mobiles de la génératrice et du moteur.

2.4.11 TOUJOURS couper le moteur avant l'entretien de la machine. Si le moteur a un démarreur électrique, débrancher la borne négative de la batterie avant son entretien.

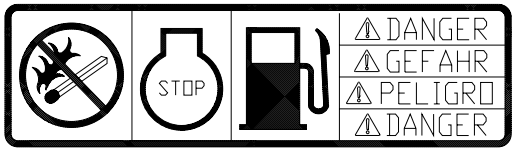
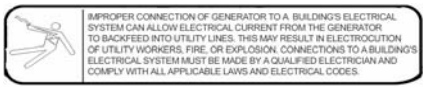
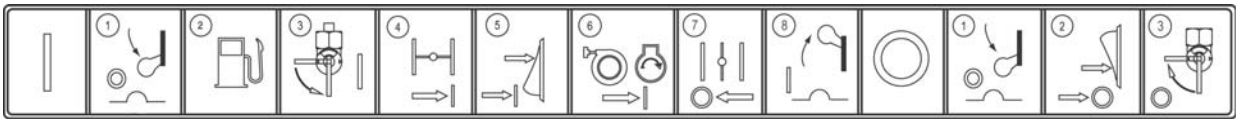
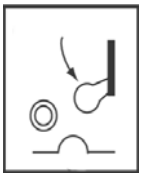
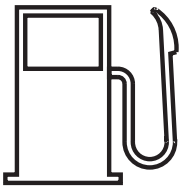
2.4.12 TOUJOURS garder les canalisations de carburant en bon état et bien branchées. Les fuites et les fumées de carburant sont extrêmement explosives.

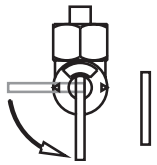
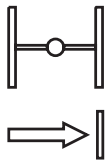
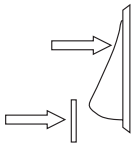
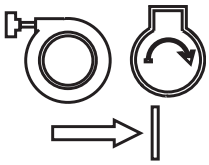
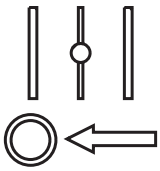
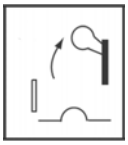
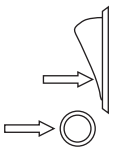
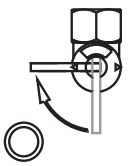
2.5 Emplacements des autocollants

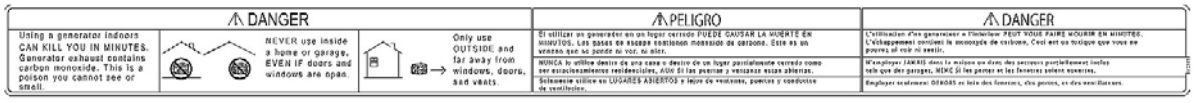
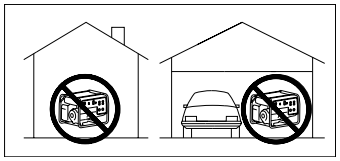
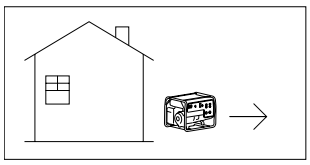
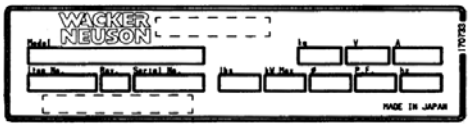
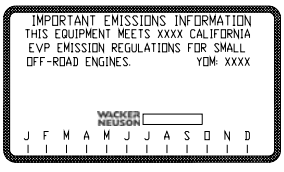


2.6 Autocollants de sécurité et d'utilisation

Les machines Wacker Neuson utilisent des autocollants graphiques internationales lorsqu'ils sont nécessaires. Ces autocollants sont décrits plus bas.

Autocollant	Signification
	DANGER! Ne pas créer d'étincelles, de flammes ou placer d'objets brûlants près de la machine. Couper le moteur avant de refaire le plein.
	AVERTISSEMENT! Surface chaude!
	Toute mauvaise connexion de la génératrice au système électrique de l'édifice peut entraîner l'alimentation électrique de la génératrice au courant circulant dans les lignes des services publics. Ceci pourrait causer un risque d'électrocution pour les travailleurs des services publics, ainsi qu'un risque d'incendie ou d'explosion. Les câblages électriques de l'édifice doivent être confiés à un électricien qualifié, conformément à toutes les réglementations et codes de l'électricité en vigueur.
	
	Fermer le coupe-circuit principal.
	PRÉCAUTION! Utiliser seulement de l'essence filtrée et propre. Vérifier le niveau du carburant.

Autocollant	Signification
	Ouvrir le robinet de carburant.
	Fermer l’étrangleur.
	Tourner l'interrupteur sur la position "ON".
	Enclencher le démarreur.
	Ouvrir l’étrangleur.
	Ouvrir le coupe-circuit principal.
	Tourner l'interrupteur sur la position "OFF".
	Fermer le robinet de carburant.

Autocollant	Signification
	Mise électrique à la terre.
 Utiliser une génératrice à l'intérieur PEUT TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement de la génératrice contient du monoxyde de carbone. Ceci est un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir.	
	NE JAMAIS utiliser à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes.
	Utiliser seulement À L'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et évents.
	Une plaque signalétique mentionnant le numéro de modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine se trouve sur chaque unité. Veuillez inscrire l'information se trouvant sur la plaque signalétique pour qu'elle soit disponible en cas de perte ou de bris de la plaque. En commandant des pièces ou en demandant de l'information de service, il faut toujours mentionner le numéro de modèle, le numéro de référence, le numéro de révision et le numéro de série de l'unité.
	Information d'émissions importantes. Cet équipement répond aux règlements d'émissions EVP de Californie pour les petits moteurs hors route.

3. Fonctionnement

3.1 Déterminer les exigences de courant

Cette génératrice est conçue pour fonctionner avec les appareils en uniphase, 60 Hz à 120 V c.a. Vérifier la plaque signalétique ou l'étiquette fournie sur les outils et les appareils pour s'assurer que les exigences de courant correspondent à la sortie de courant de la génératrice.

Certains appareils électroménagers et outils nécessitent une impulsion de courant au démarrage. Ceci signifie que la quantité de courant nécessaire pour démarrer l'équipement dépasse le courant requis pour le garder en marche. Le génératrice doit pouvoir fournir ce courant de « surtension transitoire ». D'autres types d'appareils exigent plus de courant que ce qui est indiqué sur leur plaque signalétique.

L'information sous « Exigences approximatives de courant de démarrage » n'est présentée que comme directive générale pour aider à déterminer les exigences de courant pour les différents types d'équipement. Consulter le fournisseur Wacker Neuson le plus proche, ou contacter le fabricant ou le concessionnaire de l'outil ou de l'appareil pour toutes questions au sujet des exigences de courant.

ATTENTION : si un outil ou un appareil n'atteint pas la pleine vitesse en quelques secondes après la mise en marche, l'arrêter immédiatement pour éviter les dommages.

Exigences approximatives de courant de démarrage

- Les lumières incandescentes et les appareils tels que les fers et les réchauds utilisant un élément chauffant de type résistant, ont besoin du même wattage pour les mettre en marche et pour les arrêter que celui indiqué sur leurs plaques signalétiques.
- Les lampes fluorescentes et les lampes au mercure ont besoin de 1,2 à 2 fois le wattage indiqué pour démarrer.
- Les moteurs électriques et de nombreux types d'outils électriques ont souvent besoin d'un puissant courant de démarrage. La quantité de courant de démarrage dépend du type de moteur et de son utilisation.
- La plupart des outils électriques ont besoin de 1,2 à 3 fois le wattage indiqué pour démarrer.
- Les charges telles que les pompes immergées et les compresseurs d'air ont besoin d'une très grande tension pour démarrer. Elles ont besoin de 3 à 5 fois le wattage indiqué sur la plaque signalétique pour démarrer.

  Si le wattage n'est pas indiqué pour certains outils ou appareils, on peut le calculer en multipliant ses exigences de tension et d'ampérage.

  Uniphase : VOLTS X AMPÈRES = WATTS

  Triphase : VOLTS X AMPÈRES X 1,732 X 0,8 = WATTS

3.2 Installation

Placer la génératrice dans un endroit où elle ne sera pas exposée à la pluie, à la neige ou aux rayons directs du soleil. S'assurer qu'elle soit placée sur un sol ferme, à niveau afin de ne pas glisser ou ni bouger. Placer l'échappement du moteur loin des endroits où des personnes pourraient être présentes.

Les abords doivent être libres d'eau et d'humidité. Tous les composants doivent être protégés contre un excès d'humidité.

DANGER

Utiliser une génératrice à l'intérieur POURRAIT TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement de la génératrice contient du monoxyde de carbone. Ceci est un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir. NE JAMAIS utiliser cette génératrice à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, MÊME SI les portes et les fenêtres sont ouvertes. Utiliser cette génératrice seulement À L'EXTÉRIEUR et loin des fenêtres, portes et évents.

DANGER

NE JAMAIS utiliser une génératrice à l'intérieur d'un endroit clos comme un tunnel ou une tranchée. Utiliser une génératrice dans un tunnel ou dans une tranchée POURRAIT TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement de la génératrice contient du monoxyde de carbone. Ceci est un poison que vous ne pouvez ni voir ni sentir. NE JAMAIS utiliser une génératrice à l'intérieur d'un tunnel ou d'une tranchée.

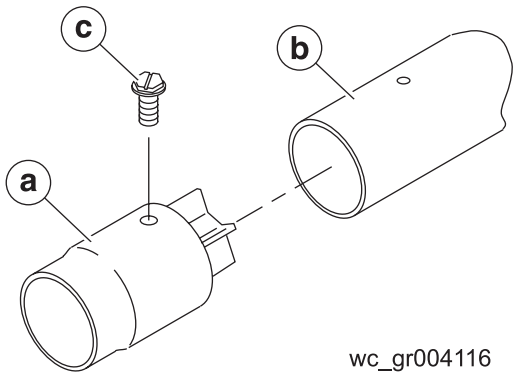
3.3 Installer un pare-étincelles

Un pare-étincelles est disponible comme accessoire de cet appareil. Installer le pare-étincelles avant d'utiliser l'appareil dans des endroits où des pare-étincelles sont nécessaires.

Pour installer le pare-étincelles :

3.3.1 Placer le pare-étincelles **(a)** sur le tuyau d'échappement du moteur **(b)**.

3.3.2 Fixer le pare-étincelles avec la vis **(c)** incluse avec le pare-étincelles.



wc_gr004116

3.4 Déclassement de la génératrice

Toutes les génératrices sont soumies à la réduction de valeur nominale d'altitude et de température. Les moteurs à combustion interne, à moins de modification, fonctionnent de manière moins efficiente en haute altitude à cause de la réduction de la pression de l'air. Ceci se traduit en un manque de puissance et ainsi une réduction de sortie de la génératrice. La température affecte la performance du moteur et de la génératrice. Avec l'augmentation de température, un moteur fonctionne de manière moins efficiente et avec plus de résistance pour les composants électriques. Par conséquent, avec l'augmentation de température, la sortie de la génératrice diminue. L'altitude affecte aussi la capacité de refroidissement d'air - plus l'altitude est élevée, moins l'air est dense et donc la capacité de transfert de chaleur est réduite.

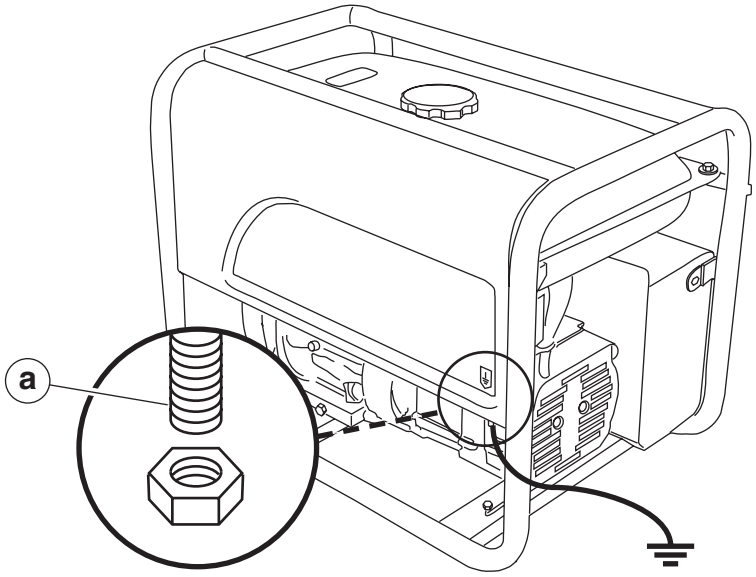
Pour toute augmentation d'altitude de 500 m au-dessus de 1 000 m, la sortie de la génératrice sera réduite de 3 %. Pour toute augmentation de 5 °C de température ambiante au-dessus de 40 °C, la sortie de la génératrice sera réduite de 3 %. Utiliser les tableaux indiqués pour connaître les facteurs de réduction de valeur nominale d'altitude et de température. Il faudra peut-être tenir compte des facteurs de réduction de valeur nominale d'altitude et de température ambiante pour déterminer la véritable sortie de la génératrice.

	Réduction de la valeur nominale	Facteur
45	3 %	0,97
50	6 %	0,94
55	9 %	0,91
60	12 %	0,88

Altitude m	Réduction de la valeur nominale	Facteur
1 500	3 %	0,97
2 000	6 %	0,94
2 500	9 %	0,91
3 000	12 %	0,88
3 500	15 %	0,85
4 000	18 %	0,82

3.5 Mise à la terre de la génératrice

Une mise à la terre **(a)** se trouve sur le châssis de la génératrice. Pour une sécurité de fonctionnement appropriée, cette borne de terre doit être branchée à une bonne source de mise à terre. Cette mise à la terre doit se conformer aux normes du code national de l'électricité et aux règlements d'État et locaux.



wc_gr003751

3.6 Utilisation de charges lourdes

Limiter les opérations exigeant une sortie nominale maximale de 3 800 watts de 20 à 30 minutes. Pour une opération continue, ne pas dépasser la sortie nominale continue de 3 400 watts.

ATTENTION : NE PAS dépasser la limite de courant spécifiée sur le panneau de contrôle de toute prise.

3.7 Utilisation de rallonges

Lorsqu'on utilise une longue rallonge pour brancher un appareil électroménager ou un outil au génératrice, cela entraîne une perte de tension—plus la rallonge est longue, plus la perte de tension est importante. Ceci se traduit par une tension moins élevée fournie à l'appareil électroménager ou à l'outil et augmente la quantité de tirage de courant ou réduit la performance. Un cordon plus gros avec un fil plus large réduira la perte de tension.

AVERTISSEMENT

Des rallonges endommagées peuvent causer un choc électrique menant à de graves blessures ou à la mort. NE PAS utiliser de cordons usés, dénudés ou effilochés. Remplacer immédiatement les cordons endommagés.

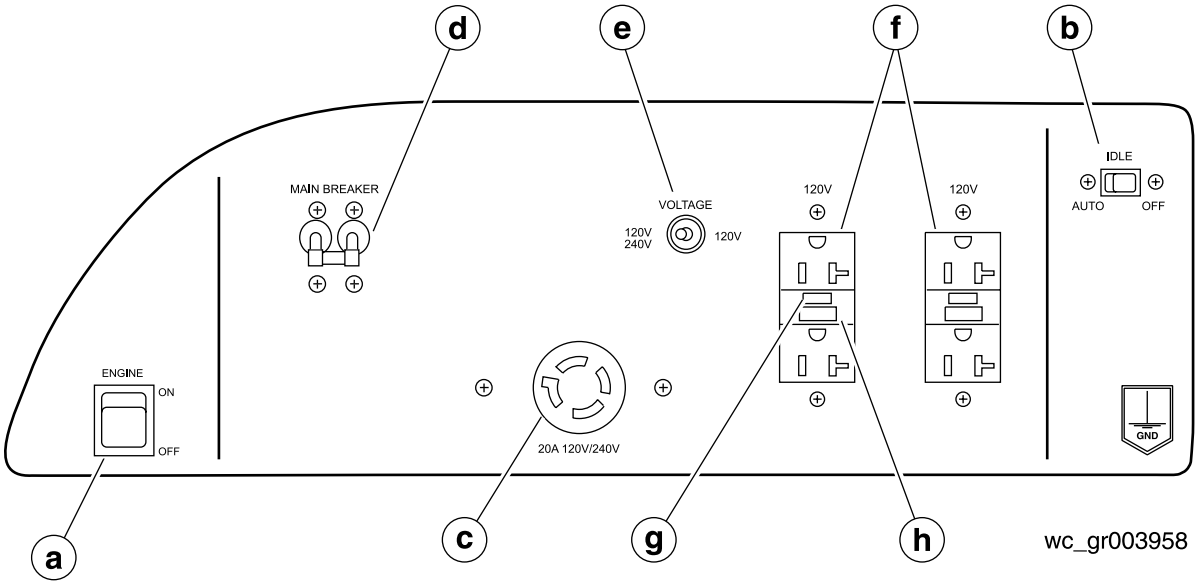
Utiliser le tableau plus bas comme guide de sélection de la taille appropriée d'un câble.

(ampères)	Charge en watts		Longueur maximum de câble en pieds			
	120V	240V	n° 10	n° 12	n° 14	n° 16
2,5	300	600	1 000	600	375	250
5	600	1 200	500	300	200	125
7,5	900	1 800	350	200	125	100
10	1 200	2 400	250	150	100	-
15	1 800	3 600	150	100	65	-
20	2 400	4 800	125	75	50	-

Utiliser seulement les rallonges dont la valeur nominale est établie pour une utilisation extérieure et dotées d'un troisième fil pour la mise à la terre.

ATTENTION : faire fonctionner de l'équipement à basse tension peut provoquer une surchauffe.

3.8 Panneau de contrôle



	Description	Réf.	Description
a	Commutateur du moteur	e	Sélecteur de tension
b	Commutateur de ralenti automatique	f	Prise double de disjoncteur—120V
c	Prise à verrouillage par rotation—120/240V	g	Touche d'essai du disjoncteur
d	Disjoncteur principal	h	Touche de réarmement du disjoncteur

3.9 Disjoncteur de fuite à la terre

Voir graphique : wc_gr003958

Chaque prise de 125 volts, 20 ampères **(f)** est équipée d'un disjoncteur. Ce disjoncteur coupe le courant à la prise lorsqu'il y a une fuite à la terre dans la génératrice ou à un équipement branché à la génératrice.

Le disjoncteur doit être testé pour vérifier son fonctionnement chaque fois que la génératrice est utilisée.

Pour tester le disjoncteur :

3.9.1 Débrancher toutes les charges de la génératrice.

3.9.2 Arrêter la génératrice.

3.9.3 Enfoncer la touche d'ESSAI **(g)** sur la prise. Le courant est coupé à la prise lorsque la touche d'ESSAI est enfoncée, faisant ressortir la touche de RÉARMEMENT **(h)**. Si la touche de RÉARMEMENT ne ressort pas, le disjoncteur différentiel est défectueux. Ne pas utiliser la génératrice avant d'avoir corrigé le problème.

3.9.4 Enfoncer la touche de RÉARMEMENT pour rétablir le courant à la prise.

Si la touche de RÉARMEMENT ressort en cours d'utilisation, vérifier la génératrice et l'équipement pour tout signe de problème.

3.10 Disjoncteur principal

Voir graphique : wc_gr003958

La génératrice est protégée par un coupe-circuit principal à deux pôles, de 15 ampères par pôle **(d)** sur le panneau de contrôle.

Le coupe-circuit principal protège la génératrice de graves surchauffes ou courts-circuits. Si le coupe-circuit principal s'ouvre, couper immédiatement le moteur et déterminer la cause avant de le redémarrer. Vérifier les appareils et les outils branchés à la génératrice pour tous défauts et s'assurer que leurs exigences de courant ne dépassent pas la capacité nominale de la génératrice ou la limite de courant des prises.

3.11 Sélection de tension

Voir graphique : wc_gr003958

Le sélecteur de tension **(e)** fait passer la sortie de la génératrice entre le mode à une tension (120V) et celui à double tension (120/240V).

En mode à une tension, la puissance nominale complète de la génératrice est partagée entre les deux prises doubles du disjoncteur de 125V.

En mode à double tension, la puissance de la génératrice est partagée entre la prise à verrouillage par rotation 125/250V et les prises doubles du disjoncteur de 125V. Pour une puissance complète, utiliser seulement la prise à verrouillage par rotation 125/250V.

Remarque : *utiliser seulement la prise à verrouillage par rotation 125/250V **(j)** lorsque le sélecteur de tension est en position 120/240V.*

ATTENTION : NE JAMAIS changer la position du commutateur de sélecteur de tension lorsque le coupe-circuit est en position ON (MARCHE). Ceci peut provoquer des arcs et endommager la génératrice. Éteindre tous les outils et appareils, puis placer le coupe-circuit principal **(d)** en position OFF (ARRÊT) avant de changer la position du sélecteur de tension.

3.12 Ralenti automatique du moteur

Voir graphique : wc_gr003958

Le commutateur de ralenti automatique **(b)** réduit automatiquement la vitesse du moteur après que tous les appareils ou outils branchés au génératrice sont éteints. Le moteur revient automatiquement à pleine vitesse lorsqu'un outil ou un appareil est remis en marche.

Pour actionner la fonction de ralenti automatique, pousser sur le commutateur de ralenti automatique sur « AUTO ». Le réglage AUTO est recommandé tandis que la génératrice fonctionne pour réduire la consommation de carburant. Pour éviter les périodes prolongées de réchauffement du moteur, garder le commutateur à « OFF » (« ARRÊT ») en démarrant le moteur et jusqu'à ce qu'il atteigne la température de fonctionnement.

3.13 Avant de démarrer

3.13.1 Lire et se familiariser avec les étiquettes de sécurité et de fonctionnement en plus des instructions au début de ce manuel.

3.13.2 Inspecter la génératrice pour tous signes de dommages qui pourraient affecter le fonctionnement ou créer un danger de sécurité.

3.13.3 Vérifier :

- niveau d'huile du moteur
- niveau du carburant
- état du nettoyeur d'air
- resserrement des attaches extérieures
- état des canalisations de carburant

Remarque : *le moteur est doté d'un système d'alerte d'huile. Si le niveau d'huile du moteur tombe trop bas, le moteur ne démarrera pas.*

3.13.4 Remplir le réservoir de carburant jusqu'au NIVEAU rouge d'essence, régulière, sans plomb. Ne pas trop remplir le réservoir de carburant. (Voir la rubrique *Caractéristiques techniques*.)

ATTENTION: Ne pas remplir le réservoir de carburant qu'après avoir placé la machine à niveau.

3.13.5 NE PAS utiliser de mélange huile/gaz. L'utilisation d'essence-alcool ou de tout carburant contenant plus de 10 % d'éthanol n'est pas recommandée. Consulter le manuel du moteur pour les spécifications complètes sur le carburant.

3.14 Pour commencer

Avant de démarrer, s'assurer de lire et de se familiariser avec les instructions de sécurité et de fonctionnement dans ce manuel.

3.14.1 Débrancher toutes les charges de la génératrice et placer le disjoncteur principal en position « OFF » (« ARRÊT ») **(a2)**.

3.14.2 Placer le commutateur de ralenti automatique **(c)** à la position « OFF » (« ARRÊT »).

3.14.3 Ouvrir le robinet de carburant **(d1)**.

Remarque : *si le moteur est froid, déplacer le levier d'étrangleur à la position fermée* **(e2)**. *Si le moteur est chaud, placer l'étrangleur à la position ouverte* **(e1)**.

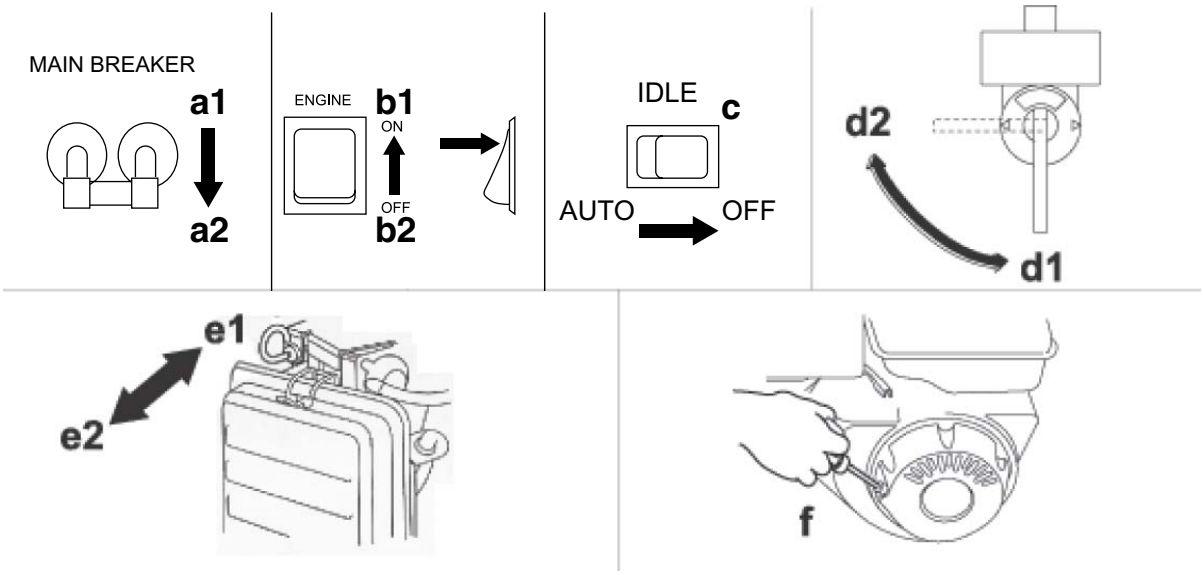
3.14.4 Placer le commutateur du moteur à « ON » (« MARCHE ») **(b1)**.

3.14.5 Tirer le câble du démarreur **(f)**.

Remarque : *si le niveau d'huile du moteur tombe trop bas, le moteur ne démarrera pas. Si ceci se produit, vérifier le niveau d'huile et ajouter de l'huile, au besoin.*

3.14.6 Si le moteur se réchauffe, placer le levier d'étrangleur à la position OUVERTE **(e1)**.

3.14.7 Laisser le moteur se réchauffer quelques minutes avant de placer le coupe-circuit principal à la position « ON » (« MARCHE ») **(a1)** et d'ajouter les charges.



3.15 Pour arrêter

3.15.1 Éteindre et débrancher tous les outils et appareils branchés à la génératrice.

3.15.2 Placer le coupe-circuit principal en position « OFF » (« ARRÊT ») **(a2)**.

3.15.3 Placer le commutateur du moteur à « OFF » (« ARRÊT ») **(b2)**.

3.15.4 Fermer le robinet de carburant **(d2)**.

Remarque : *pour arrêter rapidement le moteur en cas d'urgence, placer le commutateur du moteur à « OFF » (« ARRÊT »)* **(b2)**.

4. Maintenance

4.1 Entretien du moteur

Le tableau plus bas décrit le programme d'entretien de base du moteur et de la machine. Se reporter au Manuel de l'opérateur de votre moteur pour plus de renseignements concernant l'entretien du moteur.

4.2 Programme d'entretien périodique

		Après les premières 20 hres	Chaque 50 hres	Chaque 100 hres	Chaque 300 hres
Vérifier le niveau du carburant.	■				
Vérifier le niveau de l'huile du moteur.	■				
Inspecter le filtre à air. Remplacer si nécessaire.	■				
Vérifier la visserie extérieure.	■				
Vérifier l'état des conduites de carburant. Remplacer au besoin.	■				
Nettoyer l'élément du nettoyeur d'air.*			■		
Inspecter les supports antivibrations pour tout signe de dommages.				■	
Changer l'huile du moteur.*		■		■	
Nettoyer le godet de sédiments ou la crépine de carburant.				■	
Vérifier et nettoyer la bougie.				■	
Vérifier et ajuster le dégagement de soupape.					■
Nettoyer le réservoir de carburant.*					■

*Entretenir plus fréquemment dans les conditions poussiéreuses.

4.3 Huile moteur

4.3.1 Vidanger l'huile tandis que le moteur est encore chaud.

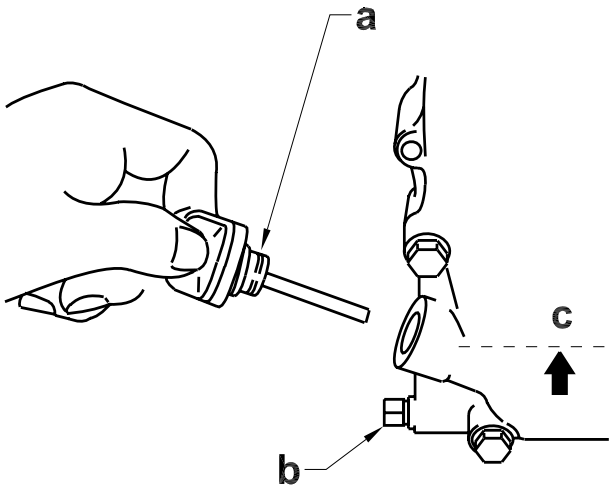
4.3.2 Retirer le bouchon de remplissage d'huile **(a)** et le bouchon de vidange **(b)** pour purger l'huile.

Remarque : *dans l'intérêt de la protection de l'environnement, placer une toile de plastique et un contenant sous la machine pour recueillir tout liquide drainé. Jeter ce liquide conformément à la législation de protection environnementale.*

4.3.3 Remettre le bouchon de vidange.

4.3.4 Remplir le carter du moteur avec l'huile recommandée jusqu'au niveau de l'ouverture du bouchon **(c)**. Consulter les C*aractéristiques techniques* pour la quantité et le type d'huile.

4.3.5 Remettre le bouchon de remplissage.



wc_gr000022

4.4 Entretien du nettoyeur d'air

Faire l'entretien fréquemment du nettoyeur d'air pour éviter le mauvais fonctionnement du carburateur.

ATTENTION : **NE JAMAIS** faire fonctionner le moteur sans nettoyeur d'air. Cela pourrait mener à de graves dommages au moteur.

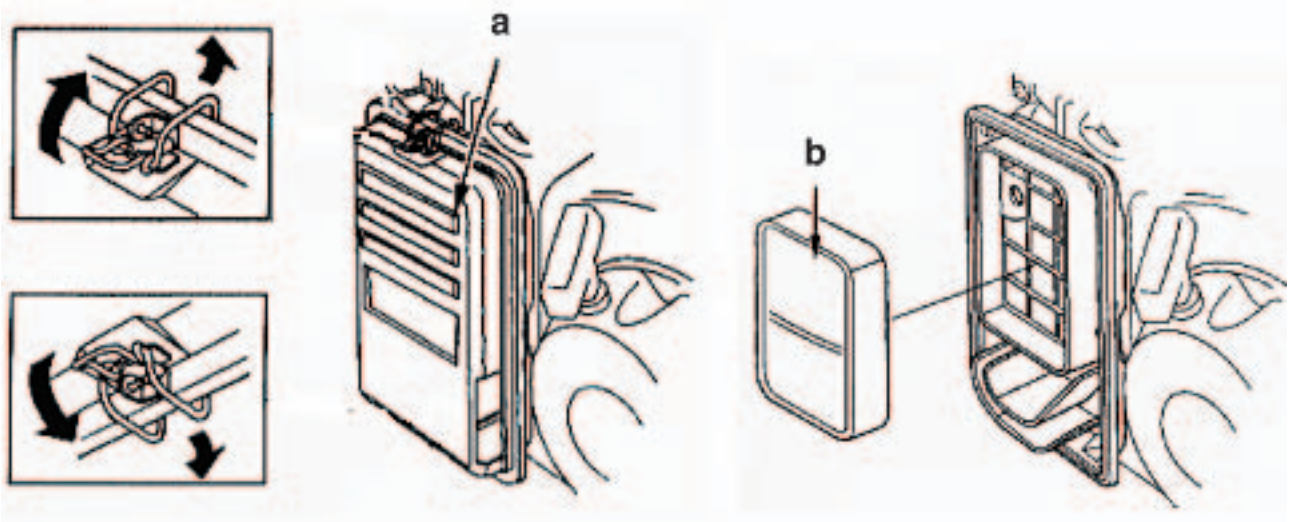
AVERTISSEMENT

NE JAMAIS utiliser d'essence ou d'autres types de solvants à point d'éclair faible pour le nettoyer du nettoyeur d'air. Cela pourrait mener à un incendie ou à une explosion.

Pour l'entretien :

4.4.1 Retirer le couvercle du nettoyeur d'air **(a)**. Inspecter l'élément **(b)** pour tout signe de trous ou de déchirures. Remplacer l'élément s'il est endommagé.

4.4.2 Laver l'élément de mousse **(b)** dans une solution de détergent doux et d'eau tiède. Bien rincer dans l'eau propre. Laisser l'élément bien sécher. Faire tremper l'élément dans de l'huile à moteur propre et exprimer le surplus d'huile.



wc_gr002815

4.5 Bougie

Nettoyer ou remplacer la bougie au besoin pour assurer un bon fonctionnement. Se reporter au Manuel de l'opérateur du moteur.

AVERTISSEMENT

Le pot d'échappement devient très chaud en marche et reste chaud pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Ne pas toucher le pot d'échappement tandis qu'il est chaud.

Remarque : *se reporter aux Caractéristiques techniques pour le type de bougies recommandées et le réglage de distance entre les électrodes*.

4.5.1 Retirer la bougie et l'inspecter.

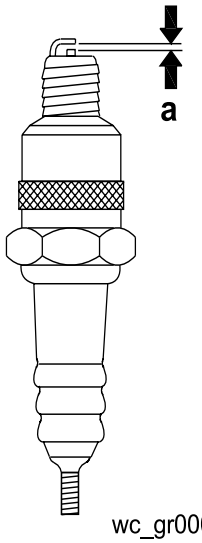
4.5.2 Remplacer la bougie si l'isolant est fissuré ou écaillé.

4.5.3 Nettoyer les électrodes des bougies avec une brosse métallique.

4.5.4 Régler la distance entre les électrodes **(a)**.

4.5.5 Bien resserrer la bougie.

ATTENTION : une bougie desserrée peut devenir très chaude et endommager le moteur.



wc_gr000028

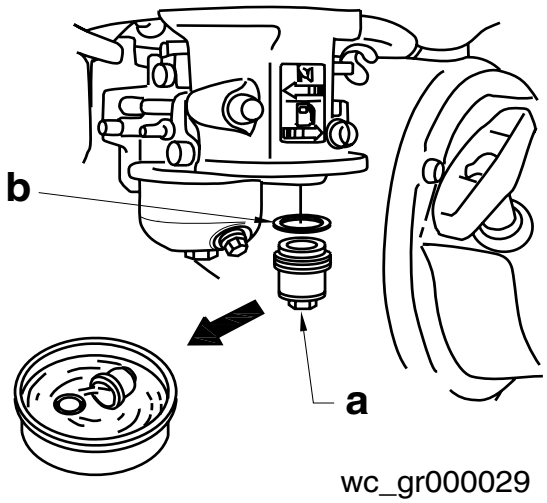
4.6 Nettoyage du godet de sédiments

4.6.1 Fermer le robinet de carburant**.**

4.6.2 Retirer le godet de sédiments **(a)** et le joint torique **(b)**.

4.6.3 Bien laver les deux dans un solvant non inflammable. Assécher et réinstaller.

4.6.4 Ouvrir le robinet de carburant et vérifier s'il y a des fuites.



wc_gr000029

4.7 Entreposage

Avant de ranger la génératrice pour une période prolongée :

4.7.1 Fermer le robinet de carburant et retirer et vider le godet de sédiments ou la crépine de carburant.

4.7.2 Débrancher la conduite du carburateur. Placer l'extrémité ouverte de la conduite de carburant dans un contenant approprié et ouvrir le robinet de carburant pour vider le réservoir.

AVERTISSEMENT

L'essence est extrêmement inflammable. Vidanger le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé. NE PAS vidanger le réservoir de carburant dans un endroit où il y a des flammes ou des étincelles.

4.7.3 Desserrer la vis de vidange sur le carburateur et vidanger tout carburant restant du carburateur.

4.7.4 Changer l'huile du moteur.

4.7.5 Retirer la bougie et verser environ 30 ml d'huile à moteur propre dans le cylindre. Faire tourner le moteur quelques tours pour répartir l'huile à l'intérieur des parois du cylindre.

4.7.6 Tirer lentement le câble du démarreur jusqu'à ce qu'il y ait une résistance et laisser la manette dans cette position. Ceci assure que les soupapes d'entrée et de sortie sont fermées.

4.7.7 Ranger la génératrice dans un endroit propre, sec.

4.8 Transport

AVERTISSEMENT

Laisser le moteur refroidir avant le transport de la génératrice ou le rangement à l'intérieur pour éviter les brûlures ou les risques d'incendie.

Pendant le transport de la génératrice :

4.8.1 Placer le robinet de carburant du moteur à la position ARRÊT.

4.8.2 Positionner le levier de la génératrice pour empêcher le déversement du carburant.

4.8.3 Fixer la génératrice en l'attachant avec un câble convenable.

AVERTISSEMENT

Lors du transport manuel de l'appareil, s'assurer d'utiliser un personnel proportionnel au poids de la machine. Pour éviter les blessures au dos en soulevant la machine, soulever en pliant les genoux plutôt que pencher le dos seulement.

4.9 Dépannage

	Raison / recours
Si le moteur ne démarre pas, vérifier que :	• Le commutateur du moteur est à « Démarrer ». • Les robinets de carburant sous le réservoir de carburant et sur le moteur sont ouverts. • Le réservoir de carburant contient du carburant. • Le levier de l'étrangleur est dans la bonne position. L'étrangleur doit être fermé en démarrant un moteur froid. • Toutes les charges sont débranchées de la génératrice. • La bougie est en bon état. • Le protecteur de bougie est serré. • Le niveau d'huile du moteur est adéquat.
Si le moteur démarre, mais qu'il n'y a pas de courant aux prises, vérifier que :	• Le coupe-circuit est fermé. • La connexion de la génératrice au panneau de contrôle est resserrée.

5. Caractéristiques techniques du GV 3800A

5.1 Génératrice

N° d'article		**GV 3800A** 0620334
Génératrice		
Sortie maximale	W	3 800
Sortie continue	W	3 400
Type		Uniphasé, champ rotatif, auto-excitant à 2 pôles
Tensions de c.a. disponibles	Volts phase	120/240 1
Fréquence	Hz	60
Facteur de puissance	cos Ø	1,0
Prises de c.a. : 125V à disjoncteur double (2) 125/250V prise à verrouillage par rotation	 A A	 20 20
Disjoncteur principal (deux pôles)	A	16 par pôle
L x Larg x H	mm	710 x 550 x 515
Poids (sec)	kg	66

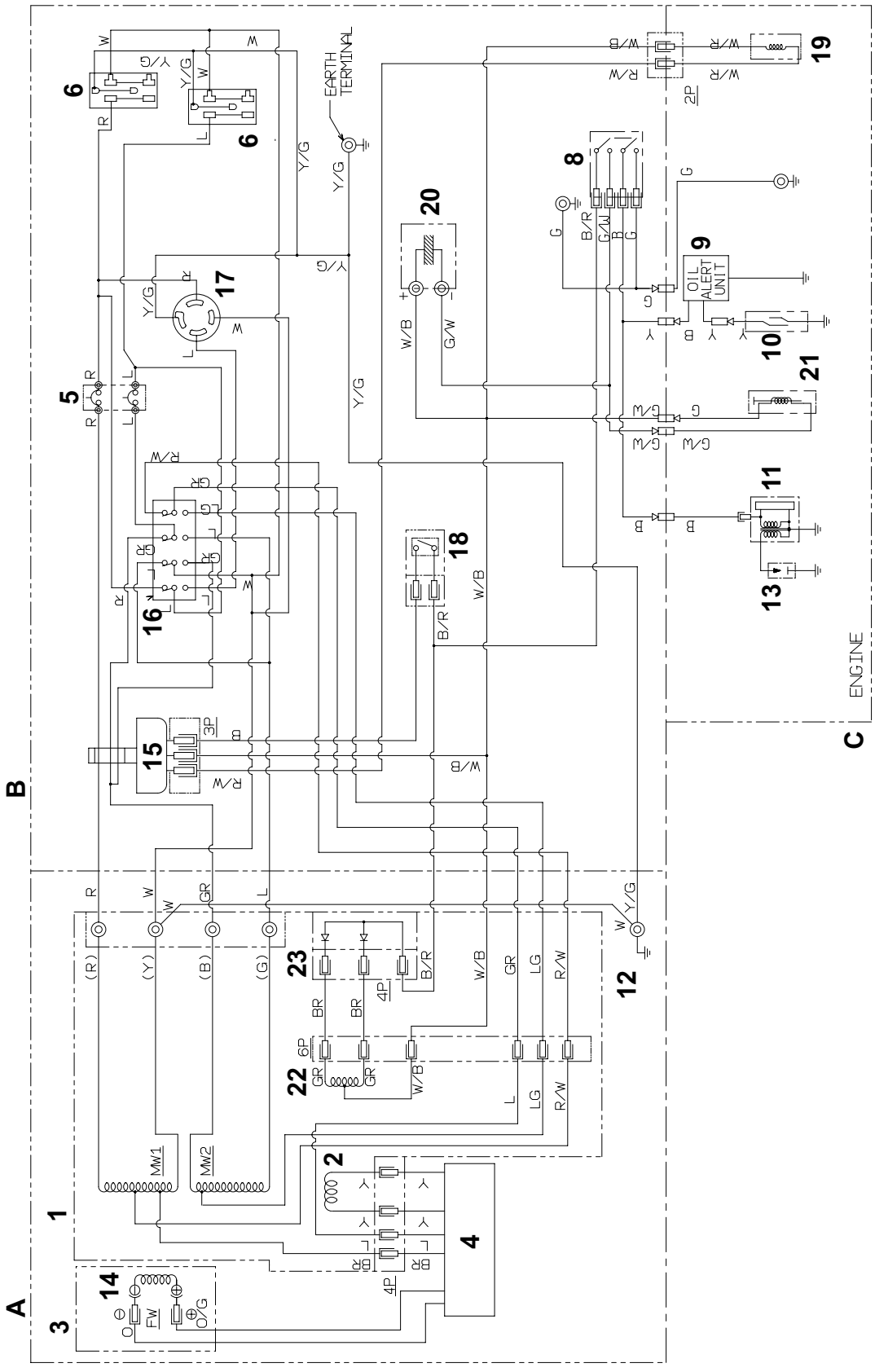
5.2 Moteur

Puissance nominale du moteur

Puissance nominale nette conformément à SAE J1349. La puissance réelle peut varier selon les conditions spécifiques d'utilisation.

Numéro de référence		**GV 3800A** 0620334
Moteur		
Constructeur		Honda
Modèle		GX 240 R1
Puissance max. nominale à vitesse nominale	kW (CV)	5.3 (7.1) @ 3600 tours/min.
Bougie		BPR6ES (NKG)
Ecartement de l'électrode	mm (in.)	0,7–0,8 (0,028–0,031)
Régime d'utilisation	tours/min.	3600
Filtre à air	type	À sec avec pré-dépurateur à mousse huilée
Lubrification du moteur	huile class.	SAE 10W30 SF, SE, SD or SC
Capacité du carter d'huile	ml (oz.)	1.1 (1.2)
Carburant	type	essence ordinaire sans plomb
Capacité du réservoir	l (gal.)	21 (5,5)
Consommation carburant	l (qts.)/ heure	2,4 (2,5)
Durée de marche-à pleine	heures	8,8

5.3 Schéma électrique



5.4 Schéma des composants

	Description	Réf.	Description	Réf.	Description
A	Génératrice	B	Boîte de contrôle	C	Moteur

Réf.	Description	Réf.	Description
1	Enroulement du stator principal	13	Bougie
2	Enroulement secondaire	14	Bague collectrice
3	Enroulement du rotor	15	Unité de ralenti automatique
4	Régulateur de tension automatique	16	Sélecteur de tension
5	Coupe-circuit 20A	17	Prise à verrouillage par rotation—125/250V
6	Prise double de disjoncteur—125V	18	Commutateur de ralenti automatique
7	---	19	Solénoïde de ralenti
8	Commutateur MARCHE-ARRÊT du moteur	20	Capacitance
9	Module d'alerte d'huile	21	Solénoïde d'arrêt de carburant
10	Commutateur de niveau d'huile	22	Enroulement auxiliaire
11	Bobine d'allumage	23	Rectificateur de c.c.
12	Borne de terre	-	---

Wacker Construction Equipment AG · Preußenstraße 41 · D-80809 München · Tel.: +49-(0)89-3 54 02 - 0 · Fax: +49 - (0)89-3 54 02-3 90
Wacker Neuson Corporation · P.O. Box 9007 · Menomonee Falls, WI 53052-9007 · Tel. : (262) 255-0500 · Fax: (262) 255-0550 · Tel. : (800) 770-0957
Wacker Asia Pacific Operations · Skyline Tower, Suite 2303, 23/F · 39 Wang Kwong Road, Kowloon Bay, Hong Kong · Tel. +852 2406 60 32 · Fax: +852 2406 60 21